

*typical, more interesting and more expressive (in content and structure) headings which do not copy hackneyed, old clichés of the Soviet epoch.*

*Key words: the headings, the newspaper discourse, function-stylistic possibility, the phenomenon of language play, ellipsis, parceling, idiom, allusion.*

**Е.Л. Колесниченко**  
**Артемовск. Украина**

УДК 811.161.1'42

## **АНТИТЕЗА КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ПАРАДОКСА (на материале монологов М.М. Жванецкого)**

**Постановка проблемы и ее связь с важными научными или практическими заданиями.** Контраст – один из важнейших приемов языка художественной литературы и публицистики, позволяющих раскрыть сложное диалектическое противоречие изображаемого. Мысль писателя, формулируемая посредством парадокса, передается путем одновременного выведения на первый план двух противоположностей. Тем самым парадоксальное высказывание утверждает что-либо, в то же время отрицая его.

**Анализ последних исследований и публикаций, в которых начато рассмотрение данной проблемы.** Средства создания парадокса в языке писателей и поэтов изучены в лингвистике, на наш взгляд, недостаточно полно. Можно назвать лишь некоторые работы, посвященные парадоксу в новеллах Ги де Мопассана [4], в пьесах О. Уайльда [5], в творчестве В.Г. Короленко [6], Ивлиной Во [10], в произведениях И. Бунина [18], О. Мандельштама [13].

**Нерешенные вопросы общей проблемы, которым посвящается статья.** Работ о парадоксе в произведениях современных сатириков в научной литературе крайне мало, и они не дают полного представления об особенностях использования стилистических средств парадоксальных высказываний в современной юмористической прозе.

**Цель статьи.** Настоящая статья посвящена рассмотрению антитезы как одного из ярких стилистических средств создания и реализации парадокса, где очевидно прослеживается противопоставление, «конъюнкция утверждения и отрицания», доминантным принципом организации которой является контраст на основе противопоставления: *Мы живем в такое время, когда авангард искусства располагается сзади.*

**Изложение основного материала изложения.** Антитеза относится к фигурам, не объединяющим, но, напротив, разъединяющим понятия. Она применяется для того, чтобы поставить понятия в отношения контраста, причем не только те, которые в принципе контрадикторны или контрарны, но и понятия, обычно не связанные между собой никакими отношениями, но становящиеся конфликтными, когда они поставлены рядом.

Антитеза - отрицательный вариант аналогии: А есть В (В есть А) - и трансформируется в «А не есть В (В не есть А)». В случае с этой фигурой необходимо, чтобы противопоставляемые понятия были в принципе соотносимы, если рассматривать соотношение в качестве операции, при которой может выявиться как сходство, так и различие. Если понятия не соотнесены, антитеза не состоится. Очевидно, что контраст как конструктивный принцип построения текста по своей природе шире и содержательней антитезы; соответственно, эти понятия соотносятся по принципу «общее - частное».

Лексической основой антитезы, как правило, являются антонимы: контрарные, контрадикторные и конверсивные (Л.А. Новиков, Е.И. Диброва и др.). Контрарные антонимы обозначают противопоставленность предметов, признаков, процессов, отношений. Они допускают включение в свой состав «среднего» члена парадигмы - слова с нейтральным значением, от которого отсчитываются позитивные и негативные члены парадигмы: *Пусть лучше над тобою смеются, чем плачут*. Между смехом и плачем есть третье состояние – спокойствия. Контрадикторные (противоречащие) антонимы обозначают противопоставленность предметов, признаков, процессов, отношений, наличие одного из которых исключает существование другого: *Красивая женщина разъединяет мужчин и сплачивает женщин*[9].

Конверсивные антонимы обозначают противоположность разнонаправленных действий или признаков. В произведениях М.М. Жванецкого они являются одним из наиболее ярких приемов создания контраста: *На дверях КГБ: «Прием граждан круглосуточно». – А выдача когда? Я тот же геолог, который ищет-ищет, хотя ничего не потерял* [9]. Многие слова могут стать конверсивами в контексте: *Вам не приходила в голову такая мысль: «Почему те, кто варят обеды, толстые, а те, кто их едят, худые!»*.

Часто для образования антитезы автор использует контекстуальные антонимы, что позволяет наиболее ярко продемонстрировать авторскую индивидуальность: *Прогулки вместо ходьбы, лекарства вместо вещей, палата вместо квартиры, мудрость вместо ума. Ура! Мы снова живы!*[9]. Антонимичность пар «прогулка – ходьба», «лекарство – вещи», «палата - квартира», «мудрость - ум» проявляется только в контексте: первая часть пары характеризует (отражает) жизнь после шестидесятилетия, вторая – до него. *Если тебе трудно грызть гранит науки — попробуй пососать*.

Антитеза в произведениях автора нередко представлена и на уровне образов: *Хрупкая скрипачка в автобусе оборачивается и врезает между ртом и глазом матросу-сантехнику так, что тот на глазах корежится, жухнет, пускает жуткий синий дым и сваливается в сугроб* [9]. Перед нами предстают два образа: «хрупкая скрипачка» и «матрос-сантехник». Для каждого из них в сознании социума закреплены определенные стереотипы: «скрипачка» - хрупкая, бледная, болезненного вида, в очках, интеллигентная, застенчивая и скромная; «матрос» и «сантехник» - грубый, развязный,

пьющий и матерящийся мужчина. Действия героев создают парадоксальную, несвойственную данным образам ситуацию. За тридцать лет после выхода эссе в жизни россиян и украинцев ничего не изменилось: по-прежнему «женщины грубо шутят про половые органы, а мужчины нежно поют о чем-то своем девичьем в мехах и ожерельях» [9].

Мастерство М.М. Жванецкого заключается в том, что для создания парадокса он использует разные виды антитезы: амфитезу, антанагогу, аллойозис, актротезу и мукабалу, синкрисис.

Антанагога представляет собой уравнивание какого-либо утверждения противоположным аргументом: *Нормальный человек в нашей стране откликается на окружающее только одним — он пьет. Поэтому непьющий все-таки сволочь*[9].

В описываемом ниже примере представлен аллойозис – развернутое сопоставление, сложная, более «глубокая антитеза». Как правило, она является композиционным приемом создания парадокса на уровне СФЕ(ССЦ) или текста. Так, всё эссе «XX век» построено на противьбопоставлении. Приведем некоторые фрагменты:

*Мы уже не говорим о том, что правда второй половины XX века допускает некоторую ложь и называется подлинной.*

*Мужество же наоборот, протекает скрытно и проявляется в экстремальных условиях трансляций по телевидению.*

*Понятие честности толкуется значительно шире: От некоторого надувательства и умолчания, до полного освещения крупного вопроса, но только с одной стороны*[9].

Весь смысл эссе в том, что при социализме основные этические концепты (дружба, честность, принципиальность и пр.) претерпели значительные изменения – и не в лучшую сторону.

В основе синкрисиса (синхрисиса) лежит противопоставление переносных или прямого и переносного значений входящих в антитезу компонентов: *В историю трудно войти, но легко вляпаться*. Комический эффект построен на контрасте между прямым (вляпаться) и переносным (войти в историю) значениями глаголов, подкрепленном антонимической парой *трудно – легко*.

В произведениях М.М. Жванецкого мы выделили еще один способ образования антитезы - синонимию: *Умные рванули подальше от запаха, поближе к аромату*[9]. Здесь наблюдаются две антонимические пары «подальше – поближе» и «запах – аромат». Первая представлена языковыми антонимами, а вторая – синонимами: *запах* – дух, душок, вонь, зловоние, смрад; *благовоние*, благоухание, *аромат*, букет; пахучесть, душистость, амбра; *перегар*, парфюм, парфюмерия, амбре, фимиам, тяжелый дух, вонища, псина, миазм, фетор, тяжелый запах, запашок. Для состоявшейся антитезы необходимо прочтение второй пары в значениях: *запах* – вонь, зловонье; *аромат* – благоухание, пахучесть. *Запретных вещей нет, есть вещи не рекомендованные*. Антитеза строится как с помощью

антонимов (*нет, есть*), так и синонимов (*запретных - nereкомендованные*). Великий русский язык. Фразы «*Я тебя не забуду*» и «*Я тебя запомнил*» имеют разный смысл. Что я носил? Пальто, перелицованное из шинели - нам всем хватало на обмундирование, на одежду уже не хватало [6]. Обмундирование – ‘форменная одежда’ [7, с. 392].

Часто антитеза в афористике писателя усиливается антифразисом, что позволяет придать высказываниям более выраженную иронию: *Пришел – спасибо, ушел – большое спасибо...* Антифразис - стилистический приём, заключающийся в употреблении слова или словосочетания в противоположном смысле, обычно ироническом. Обычно он строится на контрасте формально одобрительного значения или похвалы употребляемого слова или выражения с порицающим или неодобрительным смыслом высказывания, например: *Спроси любого из осыпавшихся юбиляров, задай любимый вопрос журналистов: «Что самое веселое у вас было в жизни?» Тебе ответят: «Похороны членов политбюро.<...>»[9]. Это было очень весело, красиво и продолжалось целый год. В магазинах появлялась незнакомая еда, с шести утра по всей стране звучала красивая музыка.* Парадокс в противопоставляемой паре «веселое в жизни – похороны правительства» очевиден. Разрушение стереотипа «благополучная семья» мы наблюдаем в следующем примере: *Так вот, семья крепка, когда совсем уж тихий муж. Когда такая тихая жена, наоборот, все может развалиться*[9]. С помощью антифразиса автор делает парадоксальный вывод: ‘если в семье спокойная жена – семья развалится’.

**Выводы.** Исследование парадокса, основанного на контрасте сопоставляемых элементов, показало, что основным стилистическим приемом его выражения является антитеза и ее разновидности: амфитеза, антанагога, аллойозис, актротеза, мукабала и синкрисис. Для идиостиля М.М. Жванецкого характерен антифразис – троп, заключающийся в употреблении языковой единицы (слова, словосочетания и предложения) в значении, противоположном обычному или отрицающем, ставящем под сомнение обычное, что достигается с помощью контекста и особой интонации, присущей этому гениальному писателю-юмористу.

**Перспективы дальнейших исследований.** В данной работе намечены аспекты изучения занимательного явления в сатирическом тексте: антитезы. Перспективы в изучении мы видим в дальнейшем рассмотрении стилистических средств создания парадокса в произведениях современных сатириков.

### Литература

1. Апресян Ю. Д. Тавтологические и контрадикторные аномалии / Ю. Д. Апресян // Проблемы интенциональных и прагматических контекстов. – М. : Наука, 1989. – С. 186-196.

2. Апресян Ю. Д. Языковая аномалия и логическое противоречие / Ю. Д. Апресян // Избранные труды. Т. 2. Интегральное понимание языка и системная лексикография. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1995. – 767 с.

3. Арнольд И. В. Нарушение сочетаемости на разных уровнях языка – лингвистический механизм комического эффекта / И. В. Арнольд // Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореза. – Москва, 1979. – Вып. 145. – С. 100-109.

4. Артамонов В.П. Парадокс в новеллах Мопассана / В. П. Артамонов, М. В. Алексеева // Стилистические исследования художественного текста. – Якутск : ЯГУ, 1988. – С. 38-45.

5. Денисова О.К. К вопросу об использовании некоторых стилистических средств в пьесах Оскара Уайльда / О. К. Денисова // Вопросы лексикологии и стилистики романо-германских языков. – Иркутск, 1972. – Вып. 1. – С. 73-85.

6. Завельская Д.А. Роль парадокса в творчестве В. Г. Короленко / Д. А. Завельская // Филологические науки. – М.: РАН, 1998. – № 2. – С. 42–50.

7. Ожегов С. И. Словарь русского языка / С. И. Ожегов. – М.: Советская энциклопедия, 1984. – 846 с.

8. Майданов А. С. Суть парадоксов и их классификация [Электронный ресурс] / А. С. Майданов. – Режим доступа: <http://www.braintools.ru/article/8221>. – Заглавие с экрана.

9. Жванецкий М. М. Двадцать первый век [Электронный ресурс] / М. М. Жванецкий. Двадцать первый век. Собрание сочинений в 5 томах. – Режим доступа: <http://odesskiy.com/zhvanetskiy-tom-5/priezzhij-v-odesse.html>. – Заглавие с экрана.

10. Сазонова Т.П. Парадокс в творчестве Ивлиной В. Романы 20-30-х годов : автореф. дисс. на соискание уч. ст. канд. филол. наук: спец. 10.02.04 “Германские языки” / Татьяна Павловна Сазонова. – М., 1997. – 16 с.

11. Шашкова С.И. Речевые средства выражения парадоксальности в произведениях И. Бунина: автореф. дисс. на соискание уч. ст. канд. филол. наук : спец. 10.02.02 “Русский язык” / Светлана Ивановна Шашкова. – Орел, 1998. – 17 с.

12. Шпектрова Н.Ю. К вопросу о литературно-художественном парадоксе (на материале произведений О. Уайльда) / Н. Ю. Шпектрова // Вопросы лексикологии и стилистики романо-германских языков. – Самарканд, 1975. – С. 218-227.

13. Якунин А.В. Концепция парадокса в художественном сознании Осипа Мандельштама : автореф. дисс. на соискание уч. ст. канд. филол. наук : спец. 10.02.01 “Русский язык” / Александр Васильевич Якунин. – Владивосток, 2002. – 21 с.

#### **Анотація**

*Колесніченко О.Л. Антитеза як засіб створення парадоксу*

*У центрі уваги цієї статті представлений стилістичний прийом - антитеза. На практичному матеріалі монологів М.М. Жванецького антитеза розглядається як засіб створення парадигматичного парадоксу. Лексичною основою антитези є синоніми, контрарні, контрадикторні, конверсивні антоніми. Часто антитеза в афористиці*

письменника посилюється антифразисом, що дозволяє надати висловлюванням більш виражену іронію.

Ключові слова: парадокс, антитеза, контрарні, контрадикторні, конверсивні антоніми, антанагога, аллойозис, актротезу, мукабала, синкрізіс, антифразис.

#### **Аннотація**

Колесниченко Е.Л. Антитеза как средство создания парадокса.

В центре внимания настоящей статьи представлен стилистический прием – антитеза. На практическом материале монологов М.М. Жванецкого антитеза рассматривается как средство создания парадигматического парадокса. Лексической основой антитезы являются синонимы, контрарные, контрадикторные, конверсивные антонимы. Для создания контраста автор использует разные виды антитезы. Часто антитеза в афористике писателя усиливается антифразисом, что позволяет придать высказываниям более выраженную иронию.

Ключевые слова: парадокс, антитеза, контрарные, контрадикторные, конверсивные антонимы, антанагога, аллойозис, актротезу, мукабала, синкрізіс, антифразис.

#### **Abstract**

Kolesnichenko E.L. Antithesis as a tool creating a paradox

Stylistic means of creating paradigmatic paradox in essays and aphoristic of M.M. Zhvanetskiy are extremely varied.

Often paradoxical satire in the works is built on contrast ratio, presupposes a sharp contrast or contrast matched concepts; mutual opposition syntagmatically comparable units, antonymic lexical and phraseological and grammatical resources of the language.

The contrast is most often determined as: 1) a sharp contradiction or contrast in any respect; 2) mutual opposition syntagmatically comparable units opposed to existing units; 3) a figure of speech consisting in antonymic lexical and idiomatic, phonetic, grammatical units embodying the contrast perception of reality by the artist.

In the works of M.M. Zhvanetskiy one of the highlights of stylistic means of realizing a paradox, where apparently traced the opposition, "the conjunction of affirmation and negation", serves the antithesis, the dominant principle of organization, which is a contrast-based opposition.

The antithesis refers to the figures, not uniting, but rather divisive concept. It is used to put the concept in contrast ratio, and not only those which, in principle of contradiction or contrary, but the concepts are usually not connected with any relationships, but becoming conflictual when they are placed side by side.

The logical basis of the antithesis, as a rule, are antonyms: contraries, converse and contradictory. Contrary antonyms represent the opposition of objects, features, processes and relations. They allow the inclusion in the structure "average" member of the paradigm word with a neutral value, which counted the positive and negative terms paradigm. Contradictory (irreconcilable) antonyms represents the opposition of objects, features, processes, relationships, the presence of one of them precludes the existence of another. Converse antonyms represent opposed countervailing actions or signs.

Often, for creation of antithesis, the author uses contextual antonyms, that allows to show the author's personality most clearly.

To create a paradoxical contrast relation, the author often uses different kinds of antithesis: amphitesys, antanagoga, allayozis, acrothesis, muqabala, and syncretism.

Key words: paradox, antithesis, contrary, converse and contradictory antonyms, antanagoga, allayozis, acrothesis, muqabala, syncretism and antiphrasis.